

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 57 (1984)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Comitato centrale**

**Presidente centrale**

cap Riccardo Huber  
v. Lepori 5, 6500 Bellinzona  
Indirizzo postale:

Direzione di Circondario delle telecomunicazioni  
6500 Bellinzona  
Uff 092 24 55 52, Pr 092 25 33 21

**Segretario**

cap Pierfernando Grossi  
6513 Monte Carasso  
Uff 092 24 54 26

**Cassiere**

capo S Pietro Colombo  
Casa dei Gelsi, 6802 Rivera  
Uff 092 24 54 23

**Membro (tiro)**

cap Dino Doninelli  
v. Fleming 6, 6500 Bellinzona  
Uff 092 24 53 51

**Stampa**

magg Ernesto Galli  
v. Borromini 16, 6500 Bellinzona  
Uff 092 24 52 05

*KDO-Wechsel und Beförderungen im FTG und FTF D auf 1.1.1984 / Mutazioni e promozioni nel S TG e TF da campo al 1.1.1984*

**Kdo Wechsel auf 1.1.1984**

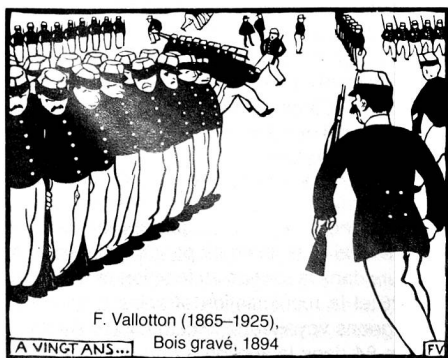
Mit der Reorganisation der TT Betr Gr 18 ( (RA GD PTT) und der Neubildung der TT Betr Gr 19 (RS AG Bereich Telecom) wird das Kdo über diese Einheiten 1.1.1984 wie folgt übertragen:

- Kdt TT Betr Gr 18  
*Oberstlt Blaser Hermann RA DG PTT*
- Kdt a i TT Betr Gr 19  
*Oblt Brunner Kurt RS AG*

**Mutazioni al 1.1.1984**

A decorrere dal 1.1.1984, con la riorganizzazione del gr eser TT 18 (RA DG PTT) e la costituzione del gr ese TT 19 (RS SA, dipartimento Telecom) i comandi saranno assunti da:

- cdt gr eser TT 18  
*ten col Blaser Hermann RA DG PTT*
- cdt a i gr eser TT 19  
*I ten Brunner Kurt RS SA*



F. Vallotton (1865-1925),  
A VINGT ANS... Bois gravé, 1894

**Beförderungen auf 1.1.1984 / Promozioni al 1.1.1984**

Zum Major: / Al grado di maggiore:  
- *Hptm Legler Hans-Peter*

Zum Hauptmann: / Al grado di capitano:

- *Oblt Dünner Heinz*
- *Oblt Gisler Karl*
- *Oblt Hagmann Ernst*
- *Oblt Hagmann Herbert*
- *Oblt Kennel Georg*
- *Oblt Luthiger Josef*
- *Oblt Notz Armin*
- *Oblt Probst Pierre-André*
- *Oblt Rissi Hans*
- *Oblt Rüdüsühli Radu*
- *Oblt Sägeser Kurt*
- *Oblt Schudel Erich*
- *Oblt Stauffer Gerhard*
- *Oblt Zingg Friedrich*

Zum Oberleutnant: / Al grado di primotenente:

- *Lt Baumann Wilhelm*
- *Lt Beck Erich*
- *Lt Buxcel Anatole*
- *Lt Fenhart Hans*
- *Lt Hospenthal Josef*
- *Lt Koller Max*
- *Lt Matsch Walter*
- *Lt Niklaus Hans*
- *Lt Schäfer Peter*
- *Lt Schmid Hans-Beat*
- *Lt Studer Erich*
- *Lt Tiefenbach Peter*
- *Lt Uebersax Kurt*
- *Lt Walker Heinz*
- *Lt Weber Roland*
- *Lt Wegmüller Ulrich*
- *Lt Wirz Rolf*
- *Lt Zraggen Josef*

Herzlich Glückwünsche / Congratulazioni

**AFTT INFORMATIONS RÉGIONALES**

**Billet de Romandie**

*Georges-André Chevallaz: Les ponts sur la Sarine*

Pour des raisons budgétaires il n'a pas été possible de publier en français d'importants extraits de la conférence de Monsieur le Conseiller fédéral. Les lecteurs qui désireraient en prendre connaissance intégralement peuvent demander le texte à la Rédaction française; il leur sera adressée gracieusement.

*Georges-André Chevallaz: Les Raisons de l'Espoir*

Un titre manquait en page 5 après la publication en allemand de la conférence sus-mentionnée. Il devait signaler la présence d'un texte français et un extrait de l'ouvrage: *Les Raisons de l'Espoir*. Le lecteur fera bien de se reporter à cette page pour lire un complément du «portrait» de notre ancien ministre des armées que nous avons voulu présenter dans notre précédent numéro.

*Programme rédactionnel 1984*

Comme les précédentes années, les lecteurs francophones trouveront dans chaque numéro des articles rédactionnels en français. Certains lecteurs ayant répondu au sondage nous ont proposé des articles. Que ceux qui désirent participer à l'élaboration d'un ou plusieurs numéros s'annoncent. D'ores et déjà la rédaction et les lecteurs les remercient.

*Parlons la langue bien de chez nous*

Ce billet de Romandie s'est toujours voulu le lieu privilégié de rencontre des lecteurs francophones alors que les articles rédactionnels répondent plus à l'information propre à notre association.

Réserveons aujourd'hui quelques lignes à la promotion des deux ouvrages réhabilitant un lan-

gage local après un trop long centralisme culturel ayant débuté au temps de Louis XIV.

*Le dialecte genevois*

«Si au lieu d'aller rôdailier, vous désirez commander ce livre, faites seulement et venez pour de bon car il n'y en aura pas des trâlées. Et quand vous l'aurez, tout le monde vous demandera où vous l'avez raperché.» (Texte de E.-L. Dumont)

Le plus genevois des cadeaux! En vente dans les librairies. Fr. 19.50.

*Edmond Pidoux: Le langage des Romands Baboler*: parler en hésitant et en butant sur les mots. Le terme a la même racine que babil, balbutier... et Babel: au pied de la fameuse tour, les hommes, par châtement divin, se mirent soudain à fourcher de la langue.

*Bacon*: lard. Les Anglais nous ont emprunté ce mot d'origine celtique. Mais, sur le Léman, jadis, les bateliers s'appelaient bacounis, mangeurs de bacon.

Deux exemples empruntés à la lettre B du lexique romand d'Edmond Pidoux. Ils démontrent, avec les 412 autres termes retenus, expliqués et commentés, combien le langage parlé en Suisse romande contient de trésors ignorés des dictionnaires français, mais légués par l'histoire et pourvus de toutes les lettres de noblesse que peut exiger un étymologiste sourcilleux.

Mais Edmond Pidoux n'a pas donné – comme d'autres l'ont fait – dans la cueillette de l'argot local. Sa recherche, méthodique et rigoureuse, l'a conduit à ne retenir que les vocables employés et compris dans l'ensemble de la Suisse romande. Il a recouru, pour ce faire, à la volumineuse documentation du Centre de dialectologie de l'Université de Neuchâtel, et aux conseils de gens de plume des six cantons francophones.

Son ouvrage n'est donc pas une espèce d'aperçu pittoresque, mais un petit dictionnaire sur